

СЛАВЯНСКИЙ СТИХ

СТИХ, ЯЗЫК, СМЫСЛ

VIII

СЛАВЯНСКИЙ СТИХ

СТИХ, ЯЗЫК, СМЫСЛ

VIII

Под редакцией

А. В. Прохорова, Т. В. Скулачевой



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА 2009

УДК 821.0
ББК 81.2Р
С 47

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект № 08-04-16267

С 47 Славянский стих. VIII: Стих, язык, смысл / Под ред.
А. В. Прохорова, Т. В. Скулачевой. — М.: Языки славянских
культур, 2009. — 488 с. — (Studia poetica).

ISBN 978-5-9551-0347-1

В сборнике представлены наиболее интересные работы ведущих российских, американских, английских, итальянских, сербских, польских, белорусских стиховедов по разделам: метрика, ритмика, рифма, строфика, морфология, синтаксис, семантика стихотворного текста, сопоставительная метрика, точные методы исследования стиха.

Для широкого круга филологов — лингвистов и литературоведов.

ББК 81.2Р

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0347-1



9 785955 103471 >

© Авторы, 2009

© Языки славянских культур, 2009

Содержание

Метрика и ритмика

<i>Гаспаров М. Л.</i> (Москва). Словораздельные вариации в 4-стопном ямбе русских поэтов	9
<i>Бейли Дж.</i> (США). Был ли 5-стопный хорей древней формой русского эпического размера?	20
<i>Дрэйдж Ч. Л.</i> (Великобритания). Развитие русского эпического дактилического гекзаметра, 1596—1802	31
<i>Кормилов С. И.</i> (Москва). Русская метризованная проза Серебряного века	42

Рифма, строфика

<i>Шерр Б. П.</i> (США). «Университетская поэма» В. Набокова: внутренняя структура опрокинутой онегинской строфы	71
<i>Федотов О. И.</i> (Польша). Сонеты Иосифа Бродского	84

Морфология, синтаксис

<i>Николаева Т. М.</i> (Москва). Замечательное прозрение Р. Якобсона, или Почему Маяковский избегал прилагательных?	123
<i>Жолковский А. К.</i> (США). Русское инфинитивное письмо на rendez-vous: Фет / Мюссе	132
<i>Скулачева Т. В., Буякова М. В.</i> (Москва). Стих и проза: сочинение и подчинение	149
<i>Кожевникова Н. А.</i> (Москва). Контактные повторы в русской поэзии XIX—XX вв.	172
<i>Матяш С. А.</i> (Оренбург). Строфический перенос в русской поэзии (вопросы теории и истории)	192
<i>Перцов Н. В., Пильщиков И. А.</i> (Москва). Поэзия грамматики в оде Пушкина «На выздоровление Лукулла»	211
<i>Баевский В. С., Новикова М. С., Романова И. В.</i> (Смоленск). Синтаксический перенос (enjambement) от Шекспира до Бродского. Онтологический аргумент и статистические модели	218

Семантика

<i>Ронен О.</i> (США). Семантический ореол трехстопного хорей с чередующимися дактилическими и мужскими окончаниями	235
<i>Пильщиков И. А.</i> (Москва). Батюшков — Малерб — Ронсар — Иоанн Секунд (эпизод из истории метрической семантики)	244

<i>Ляпин С. Е., Ляпина М. С.</i> (Санкт-Петербург). «Вдруг» у Пушкина и Достоевского	262
<i>Иванова И. Н.</i> (Ульяновск). Распределение темпоральных маркеров в стихотворениях Б. Пастернака.....	275
<i>Григорьев В. П.</i> (Москва). О стихотворении Хлебникова «А я...» (начатки комментария)	280

Сопоставительная метрика

<i>Акимова М. В., Болотов С. Г.</i> (Москва). Стих «Божественной Комедии» и проблема его адекватной передачи на русском языке	299
<i>Топич М., Буняк П.</i> (Сербия). О судьбах асимметрического десятистопника сербской народной поэзии в польских переводах	322
<i>Рагойша В. П.</i> (Беларусь). На пересечении славянских традиций: стих белорусского поэта Янки Лучины	341
<i>Урбаньска Д.</i> (Польша). Свободный стих и метрический стих в современной польской поэзии	347
<i>Казарцев Е. В.</i> (Санкт-Петербург). Ритмические образцы немецкого 4-стопного ямба в становлении и раннем развитии с привлечением аналогий русского стиха	351

Традиции и проблемы современного стиха

<i>Андреева А. Н., Орлицкий Ю. Б.</i> (Москва). Гетероморфный (неупорядоченный) стих в русской поэзии	365
<i>Сонькин В. В.</i> (Москва). Традиционный стих в контексте современной русской поэзии	390
<i>Гардзонио С.</i> (Италия). Стих русского массового бытового романса (на примере одной современной антологии).....	394
<i>Лилли И. К.</i> (Новая Зеландия). «Чего в мой дремлющий тогда не входит ум?»: стиховедческая заметка	402

Точные методы

<i>Красноперова М. А.</i> (Санкт-Петербург). К основам компьютерной семантики ритмического текста	415
<i>Нещеретов И. И.</i> (Москва). Некоторые закономерности ритмики русского шестистопного ямба	434
<i>Шапир М. И.</i> (Москва). «Тебе числа и меры нет». О возможностях и границах «точных методов» в гуманитарных науках	456